Les aventures de génie de Lucie

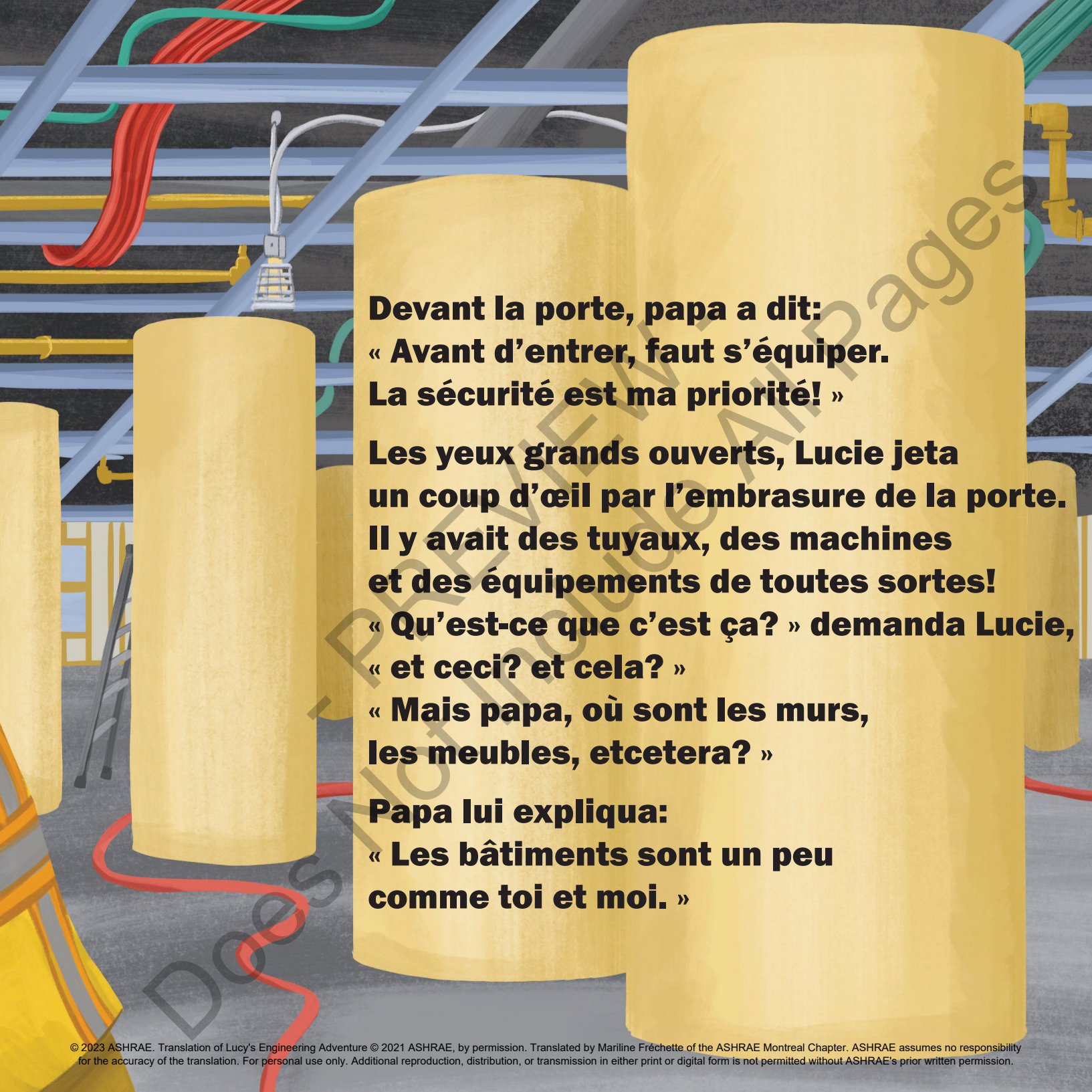


Écrit par
Danielle Passaglia

Illustrations de
Gabriella Vagnoli

- PREVIEW - Does Not Include All Pages

© 2023 ASHRAE. Translation of Lucy's Engineering Adventure © 2021 ASHRAE, by permission. Translated by Mariline Fréchette of the ASHRAE Montreal Chapter. ASHRAE assumes no responsibility for the accuracy of the translation. For personal use only. Additional reproduction, distribution, or transmission in either print or digital form is not permitted without ASHRAE's prior written permission.



Devant la porte, papa a dit:
« Avant d'entrer, faut s'équiper.
La sécurité est ma priorité! »

Les yeux grands ouverts, Lucie jeta
un coup d'œil par l'embrasure de la porte.
Il y avait des tuyaux, des machines
et des équipements de toutes sortes!
« Qu'est-ce que c'est ça? » demanda Lucie,
« et ceci? et cela? »
« Mais papa, où sont les murs,
les meubles, etcetera? »

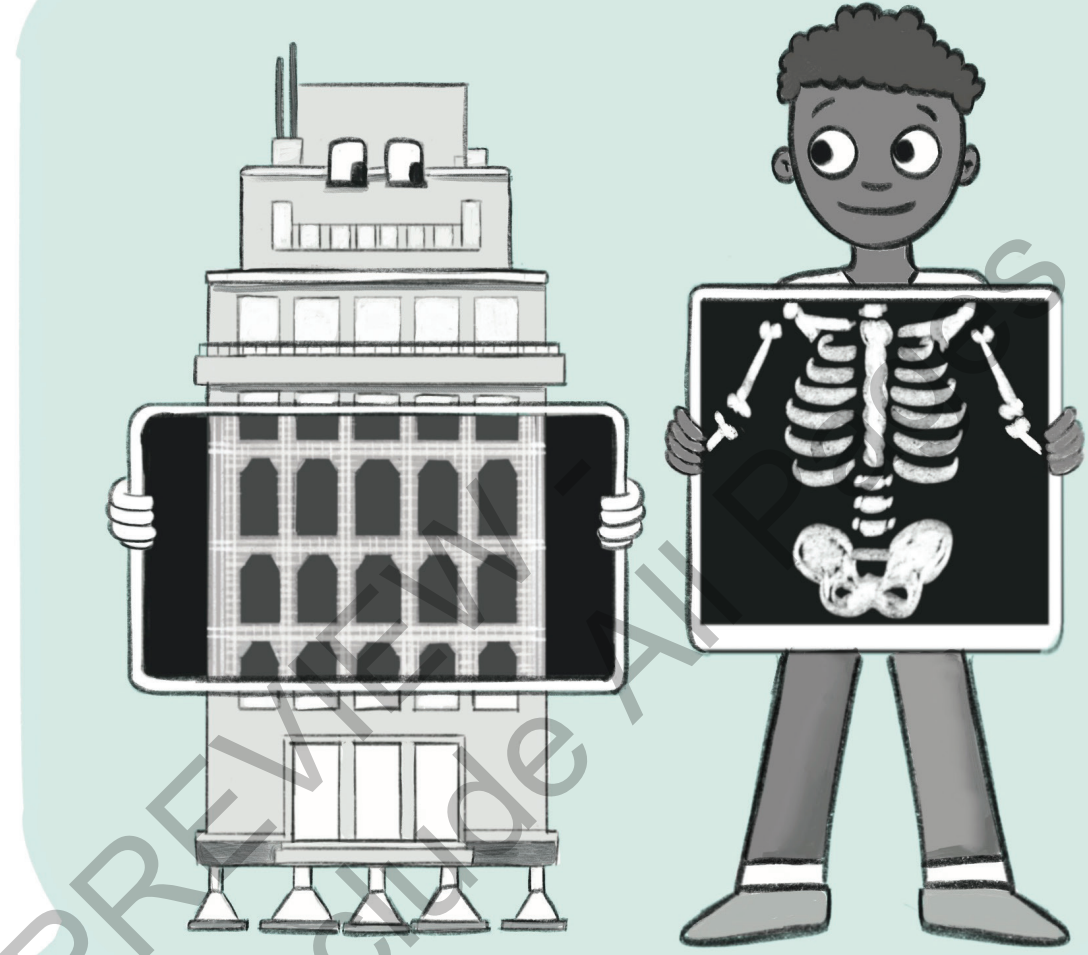
Papa lui expliqua:
« Les bâtiments sont un peu
comme toi et moi. »

PREVIEW - Does Not Include All Pages

© 2023 ASHRAE. Translation of Lucy's Engineering Adventure © 2021 ASHRAE, by permission. Translated by Mariline Fréchette of the ASHRAE Montreal Chapter. ASHRAE assumes no responsibility for the accuracy of the translation. For personal use only. Additional reproduction, distribution, or transmission in either print or digital form is not permitted without ASHRAE's prior written permission.

« Regarde, ces poutres et ces colonnes agissent comme nos os.

Qui nous supportent et nous permettent de se tenir droit comme un poteau. »



« Nous devons nous assurer de bien les aligner et bien les fixer afin que les occupants du bâtiment soient en sécurité. »



© 2023 ASHRAE. Translation of Lucy's Engineering Adventure © 2021 ASHRAE, by permission. Translated by Mariline Fréchette of the ASHRAE Montreal Chapter. ASHRAE assumes no responsibility for the accuracy of the translation. For personal use only. Additional reproduction, distribution, or transmission in either print or digital form is not permitted without ASHRAE's prior written permission.

PREVIEW - Does Not Include All Pages



Lucy hocha la tête en acquiesçant,
elle était ravie d'en apprendre autant.
« C'est génial papa, mais dis-moi c'est quoi ça?
Cette chose longue et plate suspendue au plafond? »

© 2023 ASHRAE. Translation of Lucy's Engineering Adventure © 2021 ASHRAE, by permission. Translated by Mariline Fréchette of the ASHRAE Montreal Chapter. ASHRAE assumes no responsibility for the accuracy of the translation. For personal use only. Additional reproduction, distribution, or transmission in either print or digital form is not permitted without ASHRAE's prior written permission.

Does Not Include All Pages - PREVIEW -

Cette publication a été préparée sous les auspices du comité des activités étudiantes de l'ASHRAE.

Danielle Passaglia, EIT, LEED® Green Associate, Associate Member ASHRAE, est ingénieure en mécanique chez Arup à Chicago, IL. Elle a près de dix ans d'expérience en tant que bénévole dans le domaine des STIM pour les élèves de la maternelle à la 12e année, par le biais des ambassadeurs de l'ingénierie, des TechGirlz et du comité des activités étudiantes de l'ASHRAE.

Gabriella Vagnoli a illustré de nombreux livres, notamment trois livres de la série Cayuga Island Kids de Judy Bradbury (City of Light Publishing). Elle est italienne et brésilienne, est née et a grandi en Italie, et réside actuellement dans l'Illinois avec son mari américain, ses deux merveilleux enfants multiculturels et ses quatre chats fous.

Janice K. Means, PE, LEED® AP, FESD, Fellow ASHRAE, Life Member ASHRAE, professeur émérite à la Lawrence Technological University, a assuré la supervision pédagogique de cet ouvrage. Elle est titulaire d'une licence en enseignement secondaire (sciences sociales, mineure en physique), d'une licence en ingénierie et d'une maîtrise en ingénierie mécanique.

Fondée en 1894, l'ASHRAE est une société professionnelle internationale qui s'engage à servir l'humanité en faisant progresser les arts et les sciences du chauffage, de la ventilation, de la climatisation, de la réfrigération et de leurs domaines connexes. Avec son siège mondial dans la région métropolitaine d'Atlanta, en Géorgie, la société fournit des ressources essentielles pour améliorer les systèmes de construction, l'efficacité énergétique, la qualité de l'air intérieur, la réfrigération et la résilience.

Le comité des activités étudiantes de l'ASHRAE développe un programme complet pour la communauté éducative dans le but de promouvoir et d'encourager les carrières en ingénierie et en CVC-R. Il administre et promeut des activités étudiantes à tous les niveaux du système éducatif. Le sous-comité K-12/STEM de l'ASHRAE œuvre pour la sensibilisation, la vulgarisation et la valorisation des sciences, de la technologie, de l'ingénierie et des mathématiques (STIM) au sein des élèves, et ce de la maternelle à la 12e année.

ASHRAE est une marque de commerce déposée auprès de l'Office américain des brevets et des marques, détenue par l'American Society of Heating, Refrigerating and Air-Conditioning Engineers, Inc.



Cette publication ne peut être reproduite, en tout ou en partie, sans l'autorisation écrite de l'ASHRAE, à l'exception d'un réviseur qui peut citer de brefs passages ou reproduire des illustrations dans une revue avec le crédit approprié. Aucun extrait de cette publication ne peut être reproduit, stocké dans un système d'extraction ou transmis de quelque manière ou par quelque moyen que ce soit - électronique, photocopie, enregistrement ou autre - sans l'autorisation écrite de l'ASHRAE. Les demandes d'autorisation doivent être soumises à www.ashrae.org/permissions.

- PREVIEW - Does Not Include All Pages

© 2023 ASHRAE. Translation of Lucy's Engineering Adventure © 2021 ASHRAE, by permission. Translated by Mariline Fréchette of the ASHRAE Montreal Chapter. ASHRAE assumes no responsibility for the accuracy of the translation. For personal use only. Additional reproduction, distribution, or transmission in either print or digital form is not permitted without ASHRAE's prior written permission.